**第五冊 世界篇**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **課次** | **課本原文（新標點和合本）** | **天主教用語（思高聖經版）** | **出現頁數** |
| 1. 共享地球資源
 | 金句 | 地和其中所充滿的，世界和住在其間的，都屬耶和華。（詩篇24:1） | 大地和其中的萬物，屬於上主，世界和其間的居民，屬於上主。（聖詠集24:1） | 學生本頁9, 12教師手冊頁12 |
| 參考經文 | 上帝說：「我們要照着我們的形像、按着我們的樣式造人，使他們管理海裏的魚、空中的鳥、地上的牲畜，和全地，並地上所爬的一切昆蟲。」（創世記1:26） | 天主說：「讓我們照我們的肖像，按我們的模樣造人，叫他管理海中的魚、天空的飛鳥、牲畜、各種野獸、在地上爬行的各種爬蟲。」（創世紀1:26） | 學生本頁7 |
| 他使草生長，給六畜吃，使菜蔬發長，供給人用，使人從地裏能得食物。（詩篇104:14） | 你使青草和植物生出，餵養牲畜，為給人服務。又使土地產生出五穀。（聖詠集104:14） | 學生本頁9教師手冊頁13 |
| 他用雲遮天，為地降雨，使草生長在山上。（詩篇147:8） | 他以雲霧遮蔽高天，他將雨露賜給農田；他使青草生於羣山，他造植物供人吃穿。（聖詠集147:8） |
| 六年你要耕種田地，收藏土產，只是第七年要叫地歇息，不耕不種，使你民中的窮人有吃的；他們所剩下的，野獸可以吃。你的葡萄園和橄欖園也要照樣辦理。（出埃及記23:10-11） | 你應種地六年之久，收獲地的出產；但第七年，你應讓地休息，把出產留給你百姓中的窮人吃；他們吃剩的，給野獸吃。對葡萄和橄欖園，也應這樣行。（出谷紀23:10-11） | 學生本頁13習作頁6 |
| 六日你要做工，第七日要安息，使牛、驢可以歇息，並使你婢女的兒子和寄居的都可以舒暢。（出埃及記23:12） | 六天內你應工作，第七天要停工，使你的牛驢休息，使你婢女的兒子和外僑都獲得喘息。（出谷紀23:12） |
| 不可摘盡葡萄園的果子，也不可拾取葡萄園所掉的果子；要留給窮人和寄居的。我是耶和華——你們的上帝。（利未記19:10） | 葡萄摘後不應去搜；葡萄園內掉下的，不應拾取，應留給窮人和外方人：我，上主是你們的天主。（肋未紀19:10） |
| 不可欺壓你的鄰舍，也不可搶奪他的物。雇工人的工價，不可在你那裏過夜，留到早晨。（利未記19:13） | 你不要欺壓剝削你的近人，傭人的工錢不可在你處過夜，留到第二天早晨。（肋未紀19:13） |
| 在你們的地收割莊稼，不可割盡田角，也不可拾取所遺落的；要留給窮人和寄居的。我是耶和華——你們的上帝。（利未記23:22） | 當你們收割你們地內的莊稼時，你不可割到地邊；收穫後剩下的穗子，不可再拾，應留給窮人和外方人：我，上主是你們的天主。（肋未紀23:22） |
| 你若許久圍困、攻打所要取的一座城，就不可舉斧子砍壞樹木；因為你可以吃那樹上的果子，不可砍伐。田間的樹木豈是人，叫你糟蹋嗎？惟獨你所知道不是結果子的樹木可以毀壞、砍伐，用以修築營壘，攻擊那與你打仗的城，直到攻塌了。（申命記20:19-20） | 若你圍攻一座城，需要多日纔能攻取佔領，你不可用斧頭砍伐那裏的樹木；你可以吃樹上的果子，卻不可砍倒樹；難道田間的樹可當作你圍攻的敵人看待？只是那些你知道不結實的樹木，你可毀壞砍伐，用來建築圍攻的設備，為進攻與你交戰的城市，直到將城攻下。（申命紀20:19-20） |
| 你若路上遇見鳥窩，或在樹上或在地上，裏頭有雛或有蛋，母鳥伏在雛上或在蛋上，你不可連母帶雛一併取去。總要放母，只可取雛；這樣你就可以享福，日子得以長久。（申命記22:6-7） | 你在路上，如果發現樹上或地上有鳥窩，裏面有雛或有蛋，母鳥在伏雛或孵卵，你不可連母鳥帶幼雛一併拿去；應讓母鳥飛去，只拿去幼雛；好使你獲得幸福，而享長壽。（申命紀22:6-7） |
| 世人哪，耶和華已指示你何為善。他向你所要的是甚麼呢？只要你行公義，好憐憫，存謙卑的心，與你的上帝同行。（彌迦書6:8） | 人啊！已通知了你，什麼是善，上主要求於你的是什麼：無非就是履行正義，愛好慈善，虛心與你的天主來往。（米該亞6:8） |
| 其次也相倣，就是要愛人如己。（馬太福音22:39） | 第二條與此相似：你應當愛近人，如你自己。（瑪竇福音22:39） |
| 凡人所當得的，就給他。當得糧的，給他納糧；當得稅的，給他上稅；當懼怕的，懼怕他；當恭敬的，恭敬他。凡事都不可虧欠人，惟有彼此相愛要常以為虧欠，因為愛人的就完全了律法。（羅馬書13:7-8） | 凡人應得的，你們要付清；該給誰完糧，就完糧；該給誰納稅，就納稅；該敬畏的，就敬畏；該尊敬的，就尊敬。除了彼此相愛外，你們不可再欠人什麼，因為誰愛別人，就滿全了法律。（羅馬書13:7-8） |